



原住民族委員會
COUNCIL OF INDIGENOUS PEOPLES

原住民族語言學習補充教材
句型篇

【恆春阿美語】
高中版

中華民國一百零三年九月一日

【恆春阿美語】

高中版

目 錄

壹、基本詞彙.....	3
貳、生活會話.....	9
參、練習題.....	24

壹、基本詞彙

1. 數字

cecay 一
tosa 二
tolo 三
sepat 四
lima 五
^enem 六
pito 七
falo 八
siwa 九
mo^tep / polo' 十
mo^tep ira ko cecay 十一
mo^tep ira ko tosa 十二
mo^tep ira ko tolo 十三
mo^tep ira ko sepat 十四
mo^tep ira ko lima 十五
mo^tep ira ko ^enem 十六
mo^tep ira ko pito 十七
mo^tep ira ko falu 十八
mo^tap ira ko siwa 十九
tosa polo' 二十
tosa polo' ira ko cecay 二十一
tosa polo' ira ko tosa 二十二
tosa polo' ira ko tolo 二十三
tosa polo' ira ko sepat 二十四
tosa polo' ira ko lima 二十五
tolo polo' 三十
sepat polo' 四十
lima polo' 五十
^enem polo' 六十
pito polo' 七十
falo polo' 八十
siwa polo' 九十

2. 代名詞

kako 我
mako / ako 我的
kiso / iso 你
Miso 你的
cingra / mira 他
ningra 他的
kami / ami 我們
niyam / mita 我們的
kamo 你們
namo / amo 你們的
cangra 他們
nangra 他們的
konian / koninian 這個
koriraan / kora / nora / noriraan
那個
ini 這裡
ira 那裡
mita 咱們
no mita 咱們的

3. 疑問詞

cima / nima 誰
maan 什麼
papina / pinaay 多少(歲；物)
pina 多少(人)
icuwa 什麼地方；哪裡
ihacuwa 什麼時候；何時
icuwa 哪一個
naw 為什麼

mamaanay
怎麼(做某事)；如何(做某事)

4. 親屬

wama ama 爸爸
wina ina 媽媽
fufu 祖父
fufu 祖母
kaka 哥；姊
fa'inayan a kaka 哥哥
fafahiyan a kaka 姊姊
safa 弟；妹
fa'inayan a safa 弟弟
fafahiyan a safa 妹妹
milikaka salikaka 兄弟姊妹
faki 伯父；叔叔；舅舅
fai 伯母；嬸嬸；舅母

5. 人物

tamdaw 人
malitengay 老人；長輩
wawa / kaemangay 小孩
fa'inayan 男(人)
fafahiyan 女(人)
widang / idang 朋友
singsi 老師
mitiliday 學生
ising 醫生

6. 人名

ngangan 名字
Tomay 男子名
Mayaw 男子名
Kacaw 男子名

Panay 女子名
Dongi 女子名
Osay 女子名
Namoh Okak (男子全名)
Ofad kacaw (男子全名)
Yoing Piya (女子全名)
Nakaw Emic (女子全名)

7. 身體部位

mata 眼睛
tangila 耳朵
ngoso' 鼻子
ngoyos 嘴巴
wadis 牙齒
fongoh 頭
fokes 頭髮
laway 臉
kamay 手
oo' 腳
tireng 身體
cepi' 大腿

8. 動物

wacu 狗
ngiyaw 貓
diyong 豬
kolong 牛
siri 羊
lotong 猴
^edo 鼠
koko' 雞
'ayam 鳥
futing 魚
takura' 青蛙
^ekong 貓頭鷹

9. 植(食)物/水果

hana 花
rengos 草
kilang 樹
papah 葉子
kunga 地瓜
'ariray 玉米
panay 稻子
pawli 香蕉
'asiro 橘子
tefos 甘蔗
felac 米粒(已去殼)
holo 飯(已煮熟)
tali 芋頭
ciyak 南瓜
kidafes 番石榴

10. 物品

tilid 書
impic 筆
sasipasip 橡皮擦
^eto 桌子
'axenan 椅子
payci 錢 ; 元
riko' 衣服
dinay 雨傘
tingwa 電話
mali 球
kafong 帽子
tuki 鐘
tinnaw 電腦
cemel 藥
kakuyodan 簍子(揸簍)

11. 山川建築/自然景觀

lotok 山
loma' 家
kongkoan 學校
cidal 太陽
fulad 月亮
fu'is 星星
雲
lidek 彩虹
kakalayan 天空
niyaro' 村莊 ; 部落
fawahan 門
tanameng 窗
'alo 溪
nanom 水
'orad 雨水

12. 時間

miheca 年 ; 歲
romi'ad 日子 ; 天
Romi'ami'ad / malalid 天天 ; 常
常
hatini 現在
anini 今天
nacila 昨天
anocila 明天
papacem 早上
dadaya 晚上
Helek no lahok 下午
tuki 時 ; 點鐘
pa'aliwacan 星期日
kacanglahan 春天
laloodan 夏天
kafalawfawan 秋天

kasienawan 冬天

kahofocan 生日

13. 顏色

cengel 顏色

kohetingay 黑(色)

kohecalay 白(色)

kahengangay 紅(色)

14. 事件[動詞]-肯定敘述句用

nga'ay ho 好(見面問候語)

arayong 再見

aray 謝謝

tayni 來

tatayni 要來

natayniay to 來過

tayra 去

tatayra 要去

tayraay to 去了

natayraay to 去過

mahadak 出現；出來

komaen 吃(東西)

lomowad 起床

mafuti' 睡覺

mitilid 讀書

romadiw 唱歌

makero 跳舞

micuka 畫圖

mihalama 玩耍

maino' 洗澡

milali'op 洗臉

mifaca' 洗衣服

adada 生病

adadaay(ko fongoh)

痛(如頭痛)

mihawikid 攜帶(如帶傘)

ma'orad 下雨

somowal 說

mitengil 聽

minengneng

看(如看電視、看東西)

nengnenghan 看起來

miliso' 拜訪；探望

maolah 喜歡

inanengay 會；能(做某事)

mafana'ay 可以(做某事)

maapac 遲到

kasimaan 隨便

kadofa 浪費

ta'angay 大

miming 小

adihay 多

mamangay 少

aleteng 重

kahemaw 輕

ki'edaw 長

amoko' 短

'akawang 高

'amelek 矮

po^enel 低

makapahay 美麗；好看；漂亮

tanestes 英俊

lipahak 快樂

malalok 勤勞

matoka 懶惰

ini 在(這裡)

ira 在

iraay 有；擁有

ca'edong 穿(如穿衣服)

cikafong 戴帽子

romakat 走路

mahadak 出去

maro' 坐著

tomireng 站著
malanam 吃早餐
malahok 吃午餐
malafi 吃晚餐
micelem ko cidal (日)落
to'eman 天黑
tomelep ko 'orad 雨停
mafaliyos 刮颱風
fa^det 炎熱
ki^tec 冷
Mafawah 開(門、窗)
Ma'edef 關(門、窗)
Makepit 閉(眼睛)
Matayal 工作
Pasela' 休息(停止工作)
Mafana' 知道
Matawal 忘記
Lomahad / maliteng 長大(指人)
Malohem 成熟(指水果)
Ma'ilol 想念
Mitolon 禱告；祈求
Matomes 滿滿

15. 否定詞

awa 沒有[表擁有的否定]
awaay 沒有[表過去沒有作某事]
aka 不要[表未來不要作某事]
akaka 別；不要[祈使句用]
Akato 不可以

16. 其他

Hay 是的
cuwa 不是
ito 也
so'elin 真的；非常
polong 全部；大家
saw / haw 嗎；呢(用在問句)
ko / ci / ca 主格標記
to / ci....an, ca....an 受格標記
no / ni / na 屬格標記
ano 如果

17. 事件[動詞]-祈使句時的動詞

形式

Katayni 來
Katayra 去
Kasomowal 說
Pitengil 聽
Pinengneng 看
Kamaro' 坐下
Katomireng 起立
Kakomaen 吃(東西)
Kalomowad 起床
Kafuti' 睡覺
pitilid 讀書
Karomadiw 唱歌
Kakero 跳舞
Picuka 畫圖
Pihalama 玩耍
kamaino' 洗(如洗澡)
Pilali'op 洗(如洗臉)
Pifaca' 洗(如洗衣服)
Pihawikid 攜帶(如帶傘)
Pica'edong 穿(如穿衣服)

Kacikafong 戴(如戴帽子)
Karomakat 走路
Kahadak 出去

18. 事件[動詞]-否定句時的動詞

形式

Katayni 來
Katayra 去
Kahadak 出現；出來
Kakomaen 吃(東西)
Kalomowad 起床
Kafoti' 睡覺
Pitilid 讀書
Karomadiw 唱歌
Kakero 跳舞
Picuka 畫圖
Pihalama 玩耍
Kamaino' 洗(如洗澡)
Pilali'op 洗(如洗臉)
Pifaca' 洗(洗衣服)
adada 生病；疼痛
adadaay(ko fongoh) 痛(頭痛)
Pihawikid to dinay 帶傘
Pica'edong 穿(如穿衣服)

Kacikafong 戴(如戴帽子)
Kafa^det 炎熱
Kaki^tec 冷
Karomakat 走路
Kasadak 出去
Ka'orad 下雨
Kasomowal 說
Pitengil 聽
Pinengneng 看
Kainaneng 會；能(做某事)
Kaolah 喜歡
Kata'angay 大
Kamimingay 小
Kaadihay 多
Kamamang 少
Kakaleteng 重
Kakaheamaw 輕
Kaki'edaw 長
Kakamoko' 短
ka'akawang 高
ka'amelek 矮
kapo^enel 低
Kamakapah 美麗；好看；漂亮
Kamakapahay / Tanestes 英俊
Kalipahak 快樂
Kalalok 勤勞
kamatoka 懶惰

貳、生活會話

1. 問候道別謝謝

會話 1-1 問候語

A: Nga'ay ho kiso? A: 你好嗎？

B: Mamaan aca kiso i? B: 我很好，你呢？

A: Nga'ayay kako ara. A: 我也很好，謝謝你。

會話 1-1a 問健康

A: Mamanay kiso? A: 你怎麼啦？

B: Adadaay ko mata ako. B: 我的眼睛痛。

會話 1-1b 問健康

A: Mamaanay kiso? A: 你怎麼啦？

B: Adadaay ko fongoh ako. B: 我的頭很痛。

會話 1-2 道別語

A: Arayong! A: 再見了！

B: Arayong! B: 再見了！

會話 1-3 謝謝

A: Aray! A: 謝謝！

B: Mamaan naca! B: 謝謝！

2. 訊息問句

會話 2-1 問姓名

A: Cima ko ngangan iso? A: 你叫什麼名字？

B: Ci Tomay kako. B: 我叫 Tomay。(我的名字是 Tomay。)

會話 2-1a 問姓名

A: Cima ko ngangan no wama iso? A: 你爸爸叫什麼名字？

B: Ci Ofad Kacaw ko ngangan no wama ako.

B: 我爸爸叫 Ofad Kacaw(全名)。

會話 2-1b 問姓名

A: Cima kora tamdaw? A: 那個人是誰？

B: Ci Panay cingra. B: 她是 Panay。

會話 2-1c 問姓名

A: Cima kora fa'inayan? A: 那個男人是誰？

B: Ci Calaw Palod cingra. B: 他是 Claw Palod(全名)。

會話 2-1d 問姓名(看不到對方)

A: Cimasaw? A: 誰呀？(有人在敲門時問)

B: Ci Namoh aci Potal kami. B: 我們是 Namoh 和 Potal.

會話 2-2 問關係

A: Cima kora fa'inayan saw? A: 那個男人是誰？

B: O singsi ako cingra. B: 他是我的老師。

會話 2-2a 問關係

A: Cima kora fafahiyan saw? A: 那個女人是誰？

B: O kaka ako cingra. B: 她是我的姊姊。

會話 2-2b 問關係

A: Cima kora wawa saw? A: 那些小孩是誰？

B: O widang ako cangra. B: 他們是我的朋友。

會話 2-3 問數量(人)

A: Papinaay ko paro no loma' namo? A: 你們家有幾個人？

B: Lalimaay ko paro no loma' niyam. B: 我們家有五個人。

會話 2-3a 問數量(人)

A: Papinaay ko salikaka iso? A: 你有幾個兄弟姊妹？

B: Cecay ko fafahiyan a kaka, ato cecay ko fafahiyan a safa ako.

B: 我有一個姊姊和一個妹妹。

會話 2-3b 問數量(人)

A: Papinaay ko widang no miso? A: 你有幾個朋友？

B: 'Alomanay ko widang ako. B: 我有很多朋友。

會話 2-4 問數量(年齡)

A: Pinaay to ko mihecaan iso? A: 你幾歲？

B: Mo^etep ira ko lima to ko mihecaan ako. B: 我十五歲。

會話 2-4a 問數量(年齡)

A: Pinaay to ko mihecaan no safa iso to fafahiyan? A: 你妹妹幾歲？

B: ^enemay to ko mihecaan no safa ako to fafahiyan. B: 我妹妹六歲。

會話 2-4b 問數量(年齡)

A: Pinaay to ko mihecaan no wama iso? A: 你爸爸幾歲?

B: Sepat polo' to ko mihecaan no wama ako. B: 我爸爸四十歲。

會話 2-5 問數量(動物)

A: Papinaay ko wacu nora wawa? A: 這個小孩有幾隻狗?

B: Cecayay ko wacu ningra. B: 他有一隻狗。

會話 2-5a 問數量(物品)

A: Pinaay ko tilid iso? A: 你有幾本書?

B: Tosaay ko tilid ako. B: 我有二本書。

會話 2-5b 問數量(天數)

A: Pinaay ko romi'ad to cecay a lipay? A: 一個星期有幾天?

B: Pitoay ko romi'ad no cecay a lipay. B: 一個星期有七天。

會話 2-6 問時間(點鐘)

A: Pinaay to ko tuki ano hatini? A: 現在是幾點鐘?

B: Sepatay to ko tuki ano hatini. B: 現在是四點鐘。

會話 2-6a 問時間(點鐘)

A: Pinaay ko tuki a lomowad kiso to papacem? A: 你早上幾點鐘起床?

B: ^enemay ko tuki a lomowad kako to papacem. B: 我早上六點鐘起床。

會話 2-6b 問時間(點鐘)

A: Pinaay ko tuki a mafuti' kiso to dadaya? A: 你晚上幾點鐘睡覺?

B: Mo^tep ko tuki a mafuti' kako to dadaya. B: 我晚上十點鐘睡覺。

會話 2-6c 問時間(星期幾)

A: Sakapina anini a romi'ad? A: 今天是星期幾?

B: O paaliwacan anini a romi'ad. B: 今天是星期日。

會話 2-6d 問時間[過去]

A: Ano hakuwa kiso a tayra i lotok? A: 你甚麼時候去山上?

B: Inacilaay kako a tayra i lotok. B: 我昨天去山上。

會話 2-6e 問時間[未來]

A: Ano hakuwa to cingra a tayra i lotok? A: 他甚麼時候要去山上?

B: Ano cila to cingra a tayra i lotok. B: 他明天要去山上。

會話 2-7 問名稱(動物)

A: O maan konian? A: 這是什麼？

B: O kolong konian. B: 這是牛。

會話 2-7a 問名稱(植物)

A: O maan koriraan? A: 那是什麼？

B: O kilang koriraan. B: 那是樹。

會話 2-7b 問名稱(自然景觀)

A: O maan koriraan? A: 那是什麼？

B: O lidek koriraan. B: 那是彩虹。

會話 2-8 問地方(物品)

A: Icuwaay ko impic ako? A: 我的筆在哪裡？

B: Ini ko impic iso. B: 你的筆在這裡。

會話 2-8a 問地方(人)

A: Icowaay ko wama no miso? A: 你爸爸在哪裡？

B: Ira i kongkoan ko wama ako. B: 我爸爸在學校裡。

會話 2-8b 問地方(家)

A: Icuwaay ko loma' namo? A: 你們家在哪裡？

B: Ilotokay ko loma' niyam. B: 我們家在山上。

會話 2-9 問地方(問部落、原鄉名稱)

A: Nai cuwaay kiso? A: 你從哪裡來的？

B: Nai Posongay kako. B: 我從 Posong 來的。

會話 2-9a 問地方(來自)

A: Nai cuwaay kiso anini? A: 你今天從哪裡來的？

B: Nai loma'ay kako anini. B: 我今天從家裡來的。

會話 2-10 問地方(前往)[進行式]

A: Tatalacuwa kiso ano hatini? A: 你現在要去哪裡？

B: O maminokay to kako. B: 我正要回家。

會話 2-10a 問地方(前往)[過去]

A: Talacuwaay kamo inacila? A: 你們昨天去哪裡？

B: Tayraay kami i lotok i nacila. B: 我們昨天去山上。

會話 2-10b 問地方(前往)[未來]

A: Tatalacuwa kiso ano cila? A: 你明天要去哪裡?

B: Tatayra kako i lotok ano cila. B: 我明天要去山上。

會話 2-11 問擁有者(人)

A: O nima a wawa konian? A: 這是誰的小孩?

B: O ningra a wawa konian. B: 這是她的小孩。

會話 2-11a 問擁有者(動物)

A: O nima koraan a siri? A: 這是誰的羊?

B: O ningra koraan a siri. B: 這是他的羊。

會話 2-11b 問擁有者(物品)

A: O nima a kafong koninian? A: 這是誰的帽子?

B: O mako a kafong koninian. B: 這是我的帽子。

3. 是非問句

會話 3-1 問植(食)物/水果

A: O konga koraan haw? A: 那是地瓜嗎?

B: Hay, o konga koraan. B: 是/對，那是地瓜。

會話 3-1a 問植(食)物/水果

A: O pawli koraan haw? A: 那是香蕉嗎?

B: Cuwa, o 'ariray koraan. B: 不，那是玉米。

會話 3-2 問職業

A: O mitiliday ho kiso haw? A: 你是學生嗎?

B: Hay, o mitiliday ho kako. B: 是/對，我是學生。

會話 3-2a 問職業

A: O singsi cingra haw? A: 他是老師嗎?

B: Cuwa, o ising cingra. B: 不，他是醫生。

會話 3-3 問關係

A: O singsi iso cingra haw? A: 他是你的老師嗎?

B: Hay, o singsi ako cingra. B: 是/對，他是我的老師。

會話 3-3a 問關係

A: O singsi iso cingra haw? A: 她是你的老師嗎?

B: Cuwa, o wina ako cingra. B: 不，她是我的媽媽。

會話 3-4 問顏色(動物)

A: O kohetingay ko ngiyaw iso haw? A: 你的貓是黑色的嗎?

B: Hay, o kohetingay ko ngiyaw ako. B: 是/對，我的貓是黑色的。

會話 3-4a 問顏色(物品)

A: O kahengangay ko riko' ningra haw? A: 她的衣服是紅色的嗎?

B: Cuwa, o kohecalay ko riko' ningra. B: 不，她的衣服是白色的。

會話 3-5 問輕重

A: Kaletengay koni ^eto haw? A: 這張桌子很重嗎?

B: Hay, kaletengay koni ^eto. B: 是/對，這張桌子很重。

會話 3-5a 問輕重

A: Kaletengay kora 'axenan haw? A: 那張椅子很重嗎?

B: Cuwa, kahemaway kora 'axenan. B: 不，那張椅子很輕。

會話 3-6 問身材

A: 'Akawangay ko wama iso haw? A: 你爸爸很高嗎?

B: Hay, 'akawangay ko wama ako. B: 是/對，我爸爸很高。

會話 3-6a 問身材

A: 'Akawangay ko wina iso haw? A: 你媽媽很高嗎?

B: Cuwa, 'amelekay ko wina ako. B: 不，我媽媽很矮。

會話 3-7 問外貌

A: Ki'edaway ko fokes ningra haw? A: 她的頭髮很長嗎?

B: Hay, ki'edaway ko fokes ningra. B: 是/對，她的頭髮很長。

會話 3-7a 問外貌

A: Ki'edaway ko fokes no miso haw? A: 你的頭髮很長嗎?

B: Cuwa, amoko'ay ko fokes no mako. B: 不，我的頭髮很短。

會話 3-8 問特質

A: Malalokay kora tamdaw haw? A: 那個人很勤勞嗎?

B: Hay, malalokay cingra. B: 是/對，他很勤勞。

會話 3-8a 問特質

A: Malalokay kora tamdaw haw? A: 那個人很勤勞嗎？

B: Cuwa, matokaay cingra. B: 不，他很懶惰。

會話 3-9 問擁有(人)

A: Iraay ko wawa ningra haw? A: 他有孩子嗎？

B: Hay, iraay ko wawa ningra. B: 是/對，他有孩子。

會話 3-9a 問擁有(動物)

A: Ira ko wacu no miso haw? A: 你有狗嗎？

B: Hay, ira ko wacu no mako. B: 是/對，我有一隻狗。

會話 3-9b 問擁有(人)

A: Ira ko cecay fafahiyan a safa iso haw? A: 你有一個妹妹嗎？

B: Hay, ira ko cecay fafahiyan a safa ako. B: 是/對，我有一個妹妹。

會話 3-9c 問擁有(人)

A: Ira ko cecay fafahiyan a safa iso haw? A: 你有一個妹妹嗎？

B: Cuwa, tatosaay ko fafahiyan a safa ako. B: 不，我有二個妹妹。

會話 3-10 問外觀

A: Makapahay a nengnengen ko lidek haw? A: 彩虹好看嗎？

B: Hay, tadamakapahay a nengnengen ko lidek. B: 是/對，彩虹非常好看。

會話 3-10a 問外觀

A: Ta'angayay kora loma' haw? A: 那間房子很大嗎？

B: Hay, Ta'angayay kora loma'. B: 是/對，那間房子很大。

會話 3-10b 問外觀

A: Ta'angayay kora loma' haw? A: 那間房子很大嗎？

B: Cuwa, mimingay kora loma'. B: 不，那間房子很小。

會話 3-11 問天氣

A: Makapahay ko romi'ad anini haw? A: 今天天氣好嗎？

B: Hay, makapahay ko romi'ad anini. B: 是/對，今天天氣很好。

會話 3-11a 問天氣

A: Nga'ayay ko romi'ad anini haw? A: 今天天氣好嗎？

B: Cuwa, ma'oraday ano hatini. B: 不，正在下雨。

會話 3-11b 問天氣

A: Fa^detay ko romi'ad anini haw? A: 今天熱嗎？

B: Hay, fa^detay ko romi'ad anini. B: 是/對，今天很熱。

會話 3-11c 問天氣

A: Fa^detay ko romi'ad anini haw? A: 今天熱嗎？

B: Cuwa, si^enaway ko romi'ad anini. B: 不，今天很冷。

會話 3-11d 問天氣

A: To'emanay to haw? A: 天黑了嗎？

B: Hay, micelemay to ko cidal! B: 是/對，太陽下山了！

會話 3-11e 問天氣

A: Tahiniay to ko faliyos haw? A: 颱風來了嗎？

B: Hay, ta'angayay ko 'orad anini. B: 是/對，今天下雨下得很大。

會話 3-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Minengneng to tilifi cangra to romi'ami'ad haw?

A: 他們天天看電視嗎？

B: Hay,minengneng to tilifi cangra to romi'ami'ad.

B: 是/對，他們天天看電視。

會話 3-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Minengneng to tilifi kiso to romi'ami'ad haw? A: 你天天看電視嗎？

B: Cuwa, mitiliday kako to romi'ami'ad. B: 不，我天天讀書。

會話 3-12b 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Marariday cingra a cikafong haw? A: 她常常戴帽子嗎？

B: Hay,marariday cingra a cikafong. B: 是/對，她常常戴帽子。

會話 3-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Mafuti'ay ko fafariyan a safa iso haw? A: 你妹妹在睡覺嗎？

B: Hay, mafuti'ay ho cingra. B: 是/對，她在睡覺。

會話 3-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Misalamaay kora wawa haw? A: 那些孩子在玩耍嗎？

B: Hay,misalamaay kora wawa. B: 是/對，那些孩子在玩耍。

會話 3-13b 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Ma'oraday to, cidinayay kiso haw? A: 下雨了！你帶著雨傘嗎？

B: Hay, cidinayay kako. B: 是/對，我帶著雨傘。

會話 3-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: Ma'oraday ho haw? A: 在下雨嗎？

B: Hay, ma'oraday ho. B: 是/對，正在下雨。

會話 3-14a 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: Ma'oraday ho haw? A: 在下雨嗎？

B: Cuwa, macidalay to! B: 不，太陽出來了！

會話 3-15 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: Marariday kamo a miliso' ci fufufan haw?

A: 你們常常去探望祖父嗎？

B: Hay, marariday kami a miliso' ci fufufan.

B: 是/對，我們常常去探望祖父。

會話 3-15a 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: Tayniay kamo to romi'ami'ad a malafi haw?

A: 你們天天來這裡吃晚餐嗎？

B: Hay, taylaay kami to romi'ami'ad a malafi.

B: 是/對，我們天天來這裡吃晚餐。

會話 3-16 問喜愛[連動結構]

A: Maolahay kora wawa a micuka haw? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎？

B: Hay, maolahay cingra a micuka. B: 是/對，他很喜歡畫圖。

會話 3-16a 問喜愛[連動結構]

A: Maolahay kiso a mitilid haw? A: 你喜歡讀書嗎？

B: Hay, maolahay kako a mitilid. B: 是/對，我很喜歡讀書。

會話 3-17 問能力[連動結構]

A: Mafana'ay kora wawa a romadiw haw? A: 那些孩子會唱歌嗎？

B: Hay, tadamafana'ay cangra a romadiw. B: 會/對，他們很會唱歌。

會話 3-17a 問能力[連動結構]

A: Mafana'ay kiso mifaca' to riko' haw? A: 你會洗衣服嗎？

B: Hay, mafana'ay kako a mifaca' to riko'. B: 會/對，我會洗衣服。

會話 3-18 問動作之進行[連動結構、進行式]

A: Tatayra kamo i kongkoan a misalama haw?

A: 你們正要去學校玩耍嗎?

B: Hay, o tatayra kami i kongkoan a misalama ano hatini.

B: 是/對，我們正要去學校玩耍。

會話 3-19 問許可[連動結構]

A: Helek no lahok nga'ay kako masadak a misalama haw.

A: 下午我可以出去玩嗎? (請求同意)

B: Hay, nga'ayay masadak a misalama kiso! B: 好，你可以出去玩!

4. 祈使句

會話 4-1 日常動作(教室用語)

A: Katomireng! Kapita'ong! A: 起立! 敬禮! (班長說)

B: Nga'ay ho singis! B: 老師好! (全班說)

會話 4-1a 日常動作(教室用語)

A: Nga'ay ho! A: 同學好 (老師說)

B: Kamaro'! B: 坐下! (班長說)

會話 4-1b 日常動作(教室用語)

A: Kasomowal! A: 請說(說說看)!

會話 4-1c 日常動作(教室用語)

A: Satengitengilen ho! A: 請聽(聽聽看)!

會話 4-2 日常動作[連動結構]

A: Katayra mitilid! A: 去讀書!

會話 4-2a 日常動作[連動結構]

A: Katayra miliso' ci fufuan! A: 去探望祖父!

會話 4-3 日常動作[否定]

A: Aka kacaciyaw! A: 別說話! (安靜!)

會話 4-3a 日常動作[否定]

A: Aka kamaapac! A: 別遲到!

會話 4-3b 日常動作[否定]

A: Aka pipalak! A: 別浪費!

會話 4-4 日常動作

A: Fohaten kora tanameng! A: 開窗(把窗戶打開)!

B: Hay! B: 好!

會話 4-4a 日常動作

A: Fufu, fohaten ho ko fawahan! A: 祖母，請開門!(較客氣之說法)

B: Hay! B: 好! 來了!

5. 否定句

會話 5-1 問動物

A: O ^ekong koriraan haw? A: 那是貓頭鷹嗎?

B: Cuwa, cuwa ko ^ekong kora. B: 不，那不是貓頭鷹。

會話 5-2 問職業

A: O singsi cingra haw? A: 他是老師嗎?

B: Cuwa, cuwa ko singsi cingra. B: 不，他不是老師。

會話 5-3 問關係

A: O singsi iso cingra haw? A: 她是你的老師嗎?

B: Cuwa, cuwa ko singsi ako cingra. B: 不，她不是我的老師。

會話 5-4 問顏色

A: O kahengangay ko riko' ningra haw? A: 她的衣服是紅色的嗎?

B: Cuwa, cuwa ko kahengangay ko riko' ningra.

B: 不，她的衣服不是紅色的。

會話 5-5 問輕重

A: Kaletengay kora 'axenan haw? A: 那張椅子很重嗎?

B: Cuwa, cuwa ka kaleteng kora 'axenan. B: 不，那張椅子不重。

會話 5-6 問身材

A: 'Akawangay ko wini iso haw? A: 你媽媽很高嗎?

B: Cuwa, cuwa ka 'akawang cingra. B: 不，我媽媽不高。

會話 5-7 問外貌

A: Ki'edaway ko fokes no miso haw? A: 你的頭髮很長嗎?

B: Cuwa, cuwa ka ki'edaw ko fokes ako. B: 不，我的頭髮不長。

會話 5-8 問特質

A: Malalokay kora tamdaw haw? A: 那個人很勤勞嗎？

B: Cuwa, cuwa ka lalok cingra. B: 不，他不勤勞。

會話 5-9 問擁有(人)

A: Iraay ko fa'inayan a safa iso haw? A: 你有弟弟嗎？

B: Cuwa, awaay ko fa'inayan a safa ako. B: 不，我沒有弟弟。

會話 5-10 問外觀

A: Ta'angayay kora loma' haw? A: 那間房子很大嗎？

B: Cuwa, cuwa kata'angay kora loma'. B: 不，那間房子不大。

會話 5-11 問天氣

A: Fa^edet anini haw? A: 今天熱嗎？

B: Cuwa, cuwa kafa^edet anini. B: 不，今天不熱。

會話 5-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Minengneng to tilifi cangra to romi'ami'ad haw?

A: 他們天天看電視嗎？

B: Cuwa, cuwa pinengneng to tilifi cangra to romi'ami'a.

B: 不，他們沒有天天看電視。

會話 5-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Mitiliday kiso to romi'ami'ad haw? A: 你天天讀書嗎？

B: Cuwa, cuwa pitilid kako to romi'ami'ad. B: 不，我沒有天天讀書。

會話 5-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Mitiliday kiso haw? A: 你在讀書嗎？

B: Cuwa, cuwa pitilid kako. B: 不，我沒有在讀書。

會話 5-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Ma'oraday to ! cidinayay kiso haw? A: 下雨了！你帶著雨傘嗎？

B: Cuwa, cuwa kacidinay kako. B: 不，我沒帶著雨傘。

會話 5-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: Ma'oraday ho haw? A: 在下雨嗎？

B: Cuwa, awaay to ko'orad ano hatini! B: 不，沒有在下雨！

會話 5-15 問喜愛[單一動詞、習慣性]

A: Maolahay cingra tora tilid haw? A: 她喜歡那本書嗎?

B: Cuwa,cuwa kaolah cingra tora tilid. B: 不，她不喜歡那本書。

會話 5-16 問想念[單一動詞、習慣性]

A: Ma'ilolay kiso ci fufuan haw? A: 你很想念祖母嗎?

B: Hay, ma'ilolay kako ci fufuan. B: 是，我很想念祖母。

會話 5-17 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: Tayniay kamo to romi'ami'ad a malafi haw?

A: 你們天天來這裡吃晚餐嗎?

B: Cuwa, cuwa katayni kami to romo'ami'ad a malafi.

B: 不，我們沒有天天來這裡吃晚餐。

會話 5-18 問喜愛[連動結構、習慣性]

A: Maolahay kora wawa a micuka haw? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎?

B: Cuwa, cuwa kaolah cingra a micuka. B: 不，他不喜歡畫圖。

會話 5-19 問能力[連動結構、習慣性]

A: Mafana'ay kora wawa a romadiw haw? A: 那個孩子會唱歌嗎?

B: Cuwa,cuwa kafana' a romadiw cingra. B: 不，他不會唱歌。

會話 5-20 問動作之進行[連動結構、進行]

A: Tatayray kamo i kongkoan a romadiw haw?

A: 你們正要去學校唱歌嗎?

B: Cuwa, cuwa ko tatayra kami i kongkoan a romadiw.

B: 不，我們不是要去學校唱歌。

會話 5-21 問許可[連動結構、習慣性]

A: Helek no lahok nga'ay kako masadak a misalama haw?

A: 下午我可以出去玩嗎?(請求同意)

B: Cuwa,cuwa kanga'ay kiso masadak a misalama!

B: 不，你不可以出去玩!

會話 5-22 問動作之完成

A: Matomesay to ko 'asilo nangra i kakoyodan haw?

A: 他們的簍子裝滿了橘子嗎?

B: Cuwa,cuwa katomes ko 'asilo i kakoyodan nangra.

B: 不，他們的簍子沒有裝滿橘子。

會話 5-23 祈使句[否定]

A: Aka kafuti! A: 別睡覺!

B: Cuwa kafuti' kako. B: 我沒有在睡覺。

會話 5-23a 祈使句[否定]

A: Aka pifohat to fawahan! A: 別開門!

B: Hay, mafana'ay to kako! B: 我知道了!

會話 5-23b 祈使句[否定]

A: Aka katawal minokay a malafi! A: 別忘記回來吃晚飯喔!

B: Hay, mafana'ay to kako! B: 我知道了!

6. 複雜句

會話 6-1 表條件

A: Ano tomelep to ko 'orad i, nga'ay mahadak misalama kako haw?

A: 如果雨停了，我可以出去玩嗎?

B: Ano tomelep to ko 'orad i, nga'ay mahadak misalama kiso.

B: 如果雨停了，你可以出去玩。

會話 6-2 表時間

A: Cikafongay ci ina, a mahadak haw?

A: 媽媽出去的時候，她戴著帽子嗎?

B: Hay, cikafongay ci ina, a mahadak.

B: 是/對，媽媽出去的時候，她戴著帽子。

會話 6-2a 表時間

A: Mahadak ci ama i, cidinayay haw?

A: 爸爸出去的時候，他帶著雨傘嗎?

B: Cuwa, mahadak ci ama i, cuwa kacidinay.

B: 不，爸爸出去的時候，他沒有帶著雨傘。

會話 6-3 表認知

A: Mafana'ay kamo to tatayni ci fufu ano cila haw?

A: 你們知道祖母明天要來嗎?

B: Hay, mafana'ay kami to tatayni ci fufuf ano cila.

B: 是，我們知道祖母明天要來。

會話 6-3a 表認知

A: Mafana'ay kamo to tatayni ci fai ano cila haw?

A: 你們知道孀孀明天要來嗎?

B: Hay, mafana'ay kami to tatayni ci fai ano cila.

B: 不，我們不知道孀孀明天要來。

會話 6-4 表季節

A: O laloodan ano hatini. A: 現在是夏天。

B: O laloodan i, adihayay ko faliyos. B: 夏天時，颱風很多。

會話 6-4a 表季節

A: I laloodan i, 'angongolay ko nanom no 'alo.

A: 夏天時，溪水也很深(多/大)。

B: I kasienawan i, pangtaay ko nanom no 'alo.

B: 冬天時，溪水很淺(小)。

會話 6-4b 表季節

A: I kafalawfawan i, karohehan no 'asilo. A: 秋天時，橘子成熟了。

B: Maolahay kako a komaen to 'asilo. B: 我喜歡吃橘子。

參、練習題

一、聽力測驗

第一部份：是非題/看圖識字

1. 擁有句



1-1-1

Ira ko cecay a wacu ak. 我有一隻狗。



1-1-2

Ira ko cecay a ngiyaw ako. 我有一隻貓。



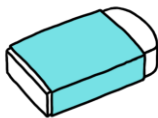
1-1-3

Ira ko cecay a takola' ako. 我有一隻青蛙。



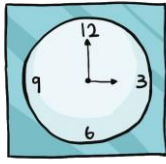
1-1-4

Iraay ko tilid nangra. 他們有書。



1-1-5

Iraay ko sasipasip nangra. 他們有橡皮擦。



1-1-6

Iraay ko tuki nangra. 他們有鐘。



1-1-7

Iraay ko konga no miso? 你有地瓜嗎？



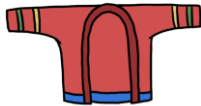
1-1-8

Iraay ko 'ariray no miso? 你有玉米嗎？



1-1-9

Iraay ko tali no miso? 你有芋頭嗎？



1-1-10

Iraay ko riko' niyam. 我們有衣服。



1-1-11

Iraay ko dinay niyam. 我們有雨傘。



1-1-12

Iraay ko kafong niyam. 我們有帽子。



1-1-13 Iraay ko fafariyan a kaka ningra. 她有姊姊。

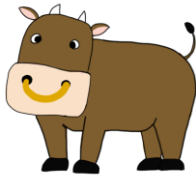


1-1-14 Iraay ko widang ningra. 她有朋友。



1-1-15 Iraay ko faki ningra. 她有叔叔。

2. 訊息問句[問地方]



1-2-1 Icuwaay ko kolong no mako? 我的牛在哪裡？



1-2-2 Icuwaay ko siri no mako? 我的羊在哪裡？



1-2-3 Icuwaay ko ^ekong no mako? 我的貓頭鷹在哪裡？



1-2-4 Icuwaay ko ^eto nangra? 他們的桌子在哪裡？



1-2-5

Icuwaay ko 'aexnan nangra? 他們的椅子在哪裡?



1-2-6

Icuwaay ko tinnaw nangra? 他們的電腦在哪裡?



1-2-7

Icuwaay ko konga no miso? 你的地瓜在哪裡?



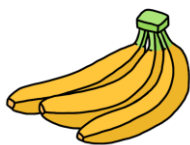
1-2-8

Icuwaay ko 'ariray no miso? 你的玉米在哪裡?



1-2-9

Icuwaay ko ciyak no miso? 你的南瓜在哪裡?



1-2-10

Icuwaay ko pawli nangra? 你們的香蕉在哪裡?



1-2-11

Icuwaay ko tefos nangra? 你們的甘蔗在哪裡?



1-2-12

Icuwaay ko kidafes namo? 你們的番石榴在哪裡？



1-2-13

Icuwaay ko loma' ningra? 她的家在哪裡？



1-2-14

Icuwaay ko kongkoan ningra? 她的學校在哪裡？



1-2-15

Icuwaay ko niyaro' ningra? 她的村莊在哪裡？

3. 進行式(男錄音)



1-3-1

Mitiliday kako ano hatini. 我正在讀書。



1-3-2

Mifaca'ay kako ano hatini. 我正在洗衣服。



1-3-3

Mitolonay kako ano hatini. 我正在禱告。



- 1-3-4 Miliso'ay to fufu kora fa'inayan a wawa no hatini.
那些男孩子正在拜訪祖母。



- 1-3-5 Minengnengay to tilifi kora fa'inayan a wawa no hatini. 那些男孩子正在看電視。



- 1-3-6 Makeroay kora fa'inayan a wawa no hatini.
那些男孩子正在跳舞。



- 1-3-7 Romadiway kiso ano hatini haw? 你正在唱歌嗎？



- 1-3-8 Milali'opay kiso ano hatini haw? 你正在洗臉嗎？



- 1-3-9 Mifaca'ay kiso ano hatini haw? 你正在洗衣服嗎？



- 1-3-10 Komaenay kami ano hatini. 我們正在吃(東西)。



1-3-11 Mihalamaay kami ano hatini. 我們正在玩耍。



1-3-12 Miliso'ay kami ca fufuan ano hatini.
我們正在拜訪祖父祖母。



1-3-13 Micukaay kora fa'inayan a wawa ano hatini.
那個男孩子正在畫圖。



1-3-14 Makeroay kora fa'inayan a wawa ano hatini.
那個男孩子正在跳舞。



1-3-15 Mafuti'ay kora fa'inayan a wawa ano hatini.
那個男孩子正在睡覺。

4. 連動結構(女錄音)



1-4-1

Mafana'ay mifaca' kako to riko'. 我會洗衣服。



1-4-2

Mafana'ay kako mitilid. 我會讀書。



1-4-3

Mafana'ay kako mitolon. 我會禱告。



1-4-4

Maolahay minengneng to tilifi kora fafariyan a wawa. 那些女孩子喜歡看電視。



1-4-5

Maolahay miliso' ci fufuan kora fafariyan a wawa.
那些女孩子喜歡拜訪祖父。



1-4-6

Maolahay makero kora fafariyan a wawa.
那些女孩子喜歡跳舞。



1-4-7

Mafana'ay kiso romadiw haw? 你會唱歌嗎？



1-4-8

Mafana'ay kiso milali'op haw? 你會洗臉嗎？



1-4-9

Mafana'ay kiso mifaca' to riko' haw? 你會洗衣服嗎？



1-4-10

Maolahay mihalama kora wawa.

那些孩子喜歡玩耍。



1-4-11

Maolahay komaen kora wawa.

那些孩子喜歡吃(東西)。



1-4-12

Maolahay miliso' ca fufufan kora wawa.

那些孩子喜歡拜訪祖父祖母。



1-4-13

Maolahay makero kora wawa.

那個女孩子喜歡跳舞。



1-4-14

Maolahay a micuka kora wawa.

那個女孩子喜歡畫圖。



1-4-15

Maolahay a mafuti' kora wawa.

那個女孩子喜歡睡覺。

5. 單一動詞[氣象景觀]



1-5-1

Mahadakay ko cidal! 太陽出來了！



1-5-2

Mahadakay ko fulad! 月亮出來了！



1-5-3 Mahadakay ko lidek! 彩虹出來了！



1-5-4 Makapahay ko fu'is! 星星很美麗！



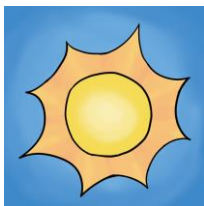
1-5-5 Makapahay ko fulad! 月亮很美麗！



1-5-6 Makapahay ko to'em! 雲很美麗！



1-5-7 Mahadakay ko fu'is haw? 星星出來了嗎？



1-5-8 Mahadakay ko cidal haw? 太陽出來了嗎？



1-5-9 Mahadakay ko lidek haw? 彩虹出來了嗎？



1-5-10 Makapahay a nengnengen ko lidek!

彩虹看起來很美麗！



1-5-11 Makapahay a nengnengen ko fulad!

月亮看起來很美麗！



1-5-12 Makapahay a nengnengen ko to'em!

雲看起來很美麗！



1-5-13 Nga'ayay ko romi'ad anini! 今天是好天氣！



1-5-14 Ma'oraday to! 下雨了！



1-5-15 Tahiniay to ko faliyos! 颱風來了！

第二部份：選擇題(一)

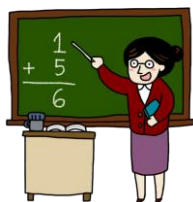
2-1-1



A: Cima kora fa'inayan? 那個男人是誰？

B: O singsi ako cingra. 他是我的老師。

2-1-2



A: Cima kora fafariyan? 那個女人是誰？

B: O singsi ako cingra. 她是我的老師。

2-1-3



A: Cima kora fa'inayan? 那個男人是誰？

B: O fa'inayan a kaka ako cingra. 他是我的哥哥。

2-1-4



A: Cima kora fafariyan? 那個女人是誰？

B: O fafariyan a kaka ako cingra. 她是我的姊姊。

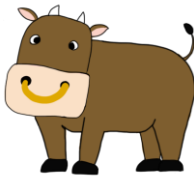
2-1-5



A: O maan konian? 這是什麼？

B: O ^edo konian. 這是老鼠。

2-1-6



A: O maan konian? 這是什麼？

B: O kolong konian. 這是牛。

2-1-7



A: O maan konian? 這是什麼？

B: O takora' konian. 這是青蛙。

2-1-8



A: O maan konian? 這是什麼？

B: O ^ekong konian. 這是貓頭鷹。

2-1-9



A: O maan koraan? 那是什麼？

B: O kilang koraan. 那是樹。

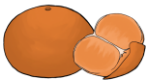
2-1-10



A: O maan koraan? 那是什麼？

B: O hana koraan. 那是花。

2-1-11



A: O maan koraan? 那是什麼？

B: O 'asilo koraan. 那是橘子。

2-1-12



A: O maan koraan? 那是什麼？

B: O 'ariray koraan. 那是玉米。

2-1-13



A: O maan koraan? 那是什麼？

B: O ^eto koraan. 那是桌子。

2-1-14



A: O maan koraan? 那是什麼？

B: O payci koraan. 那是錢。

2-1-15



A: O maan koraan? 那是什麼？

B: O kafong koraa. 那是帽子。

2-2-1



A: Papinaay ko paro no loma' namo? 你們家有幾個人？

B: A^enemay ko paro no loma' niyam. 我們家有六個人。

2-2-2



A: Papinaay ko paro no loma' nangra? 他們家有幾個人？

B: ^enemay ko paro no loma' nangra. 他們家有六個人。

2-2-3



A: Papinaay ko paro no loma' nangra? 你們家有幾個人？

B: Lalimaay ko paro no loma' niyam. 我們家有五個人。

2-2-4



A: Papinaay ko paro no loma' nangra? 他們家有幾個人？

B: Sasepatay ko paro no loma' nangra. 他們家有四個人。

2-2-5



A: Papinaay ko salikaka iso? 你有幾個兄弟姊妹？

B: Ira ko cecay fafahiyan a kaka, ato cecay fafahiyan a safa ako.
我有一個姊姊和一個妹妹。

2-2-6



A: Papinaay ko salikaka iso? 你有幾個兄弟姊妹?

B: Ira ko cecay fafahiyan a safa ako. 我有一個妹妹。

2-2-7



A: Papinaay ko salikaka iso? 你有幾個兄弟姊妹?

B: Ira ko cecay fa'inayan a kaka, ato cecay fa'inayan a safa ako.
我有一個哥哥和一個弟弟。

2-2-8



A: Pinaay ko wacu no miso? 你有幾隻狗?

B: Cecayay ko wacu no mako. 我有一隻狗。

2-2-9



A: Pinaay ko wacu no miso? 你有幾隻狗?

B: tosaay ko wacu no mako. 我有兩隻狗。

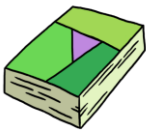
2-2-10



A: Pinaay ko wacu no miso? 你有幾隻狗？

B: 'Alomanay ko wacu no mako. 我有很多隻狗。

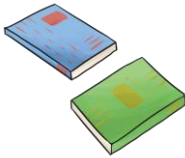
2-2-11



A: Pinaay ko tilid nora wawa? 那個小孩有幾本書？

B: Ira ko cecay a tilid ningra. 她有一本書。

2-2-12



A: Pinaay ko tilid nora wawa? 那個小孩有幾本書？

B: Ira ko tosa ko tilid ningra. 她有二本書。

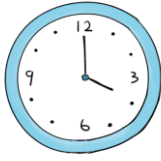
2-2-13



A: Pinaay ko tilid nora wawa? 那個小孩有幾本書？

B: 'Adihay ko tilid ningra. 她有很多本書。

2-2-14



A: Pinaay ko tuki ano hatini? 現在是幾點鐘？

B: Sepat ko tuki ano hatini. 現在是四點鐘。

2-2-15



A: Pina ko tuki lomowal kiso to papacem? 你早上幾點鐘起床？

B: ^enem ko tuki lomowad kako to papacem. 我早上六點鐘起床。

2-2-16



A: Pina ko tuki mafuti' kiso to dadaya? 你晚上幾點鐘睡覺？

B: Mo^etep ko tuki mafuti' kako to dadaya. 我晚上十點鐘睡覺。

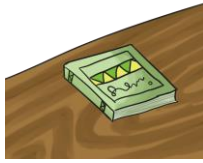
2-3-1



A: Icuwaay ko impic no mako? 我的筆在哪裡？

B: Ini ko impic no miso. 你的筆在這裡。

2-3-2



A: Icuwaay ko tilid no mako? 我的書在哪裡？

B: Ini ko tilid no miso. 你的書在這裡。

2-3-3



A: Icuwaay ko kafung ningra? 他的帽子在哪裡？

B: Ini ko kafung ningra. 他的帽子在那裡。

2-3-4



A: Icuwaay ko kakoyodan ningra? 他/她的揹簍在哪裡？

B: Ini ko kakoyodan ningra. 他/她的揹簍在那裡。

2-3-5



A: Icuwaay ko loma' namo? 你們家在哪裡？

B: Ilotokay ko loma niyam. 我們家在山上。

2-3-6



A: Icuwaay ko wama iso? 你爸爸在哪裡？

B: Ira i kongkoan ko wama ako. 我爸爸在學校裡。

2-3-7



A: Icuwaay ko wina iso? 你媽媽在哪裡？

B: Iloma'ay cingra. 我媽媽在家裡。

2-3-8



A: Talacuwa kiso ano cila? 你明天要去哪裡？

B: Tala lotok kako ano cila. 我明天要去山上。

2-3-9



A: Talacuwa kiso ano cila? 你明天要去哪裡？

B: Tayra i kongkoan kako ano cila. 我明天要去學校。

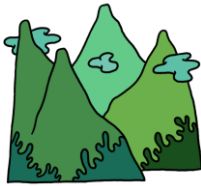
2-3-10



A: Talacuwa kiso ano cila? 你明天要去哪裡？

B: Tatayra i loma' ni fufu kako ano cila. 我明天要去祖母家。

2-3-11



A: Talacuwaay kamo i nacila? 你們昨天去哪裡？

B: Talalotokay kami i nacila. 我們昨天去山上。

2-3-12



A: Talacuwaay cangra i nacira? 他們昨天去哪裡？

B: Miliso'ay ci fufuan cangra i nacira. 他們昨天去拜訪祖父。

2-3-13



A: Talacuwaay cangra i nacira? 他們昨天去哪裡？

B: Tayraay i kongkoan cangra inacira. 他們昨天去學校。

2-3-14



A: Talacuwa kiso ano hatini? 你現在要去哪裡？

B: O maminokay to kako. 我正要回家。

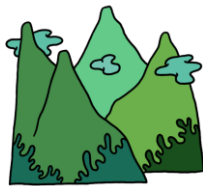
2-3-15



A: Nai cuwaay kiso anini? 你今天從哪裡來的？

B: Nai loma'ay kako anini. 我今天從家裡來的。

2-3-16



A: Nai cuwaay kiso anini? 你今天從哪裡來的？

B: Nai lotokay kako anini. 我今天從山上來的。

2-4-1



A: O mitiliday ho kiso haw? 你是學生嗎？

B: Hay, o mitiliday ho kako. 是，我是學生。

2-4-2



A: O singsi cingra haw? 他是老師嗎？

B: Cuwa, o ising cingra. 不是，他是醫生。

2-4-3



A: O singsi iso cingra haw? 他是你的老師嗎？

B: Hay, o singsi ako cingra. 是/對，他是我的老師。

2-4-4



A: O faki iso cingra haw? 他是你的叔叔嗎？

B: Cuwa, o singsi ako cingra. 不是，他是我的老師。

2-4-5



A: Iraay ko cecay a fafahiyan a safa iso haw? 你有一個妹妹嗎？

B: Cuwa, tatosaay ko fafahiyan a safa no mako. 不，我有二個妹妹。

2-4-6



A: Ira ko tatosa a safa iso to fa'inayan haw? 你有兩個弟弟嗎？

B: Cuwa, cecayay ko fa'inayan a kaka no mako.

不，我有一個哥哥一個弟弟。

2-4-7



A: Ira ko tatosa a kaka iso to fafahiyanan haw? 你有兩個姊姊嗎？

B: Cuwa, ira ko cecay fafahiyan a kaka ato cecay fa'inayan a kaka ako.

不，我有一個姊姊一個哥哥。

2-4-8



A: O payci ako koninian haw? 這是我的錢嗎？

B: Hay, o payci iso koninian. 是的，這是你的錢。

2-4-9



A: O hana no miso koraan haw? 那些是你的花嗎？

B: Cuwa ko mako a hana koraan. 不是，那些不是我的花。

2-4-10



A: Mamaanay kiso? 你怎麼了？

B: Adadaay ko fungoh ako. 我的頭很痛。

2-4-11



A: Mamaanay kiso? 你怎麼了？

B: Adadaay ko mata ako. 我的眼睛很痛。

2-4-12



A: Kaletengay kona ^eto haw? 這張桌子很重嗎？

B: Hay, kaletengay kona ^eto. 是/對，這張桌子很重。

2-4-13



A: Kaletengay kara 'axenan haw? 那張椅子很重嗎？

B: Cuwa, kahemaway kora 'axenan. 不，那張椅子很輕。

2-4-14



A: O kohetingay kora ngiyaw iso haw? 你的貓是黑色的嗎?

B: Hay, o kohetingay kora ngiyaw ako. 是/對，我的貓是黑色的。

2-4-15

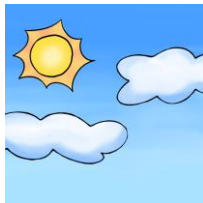


A: Minengneng to tilifi cangra to romi'ami'ad haw? 他們天天看電視嗎?

B: Hay, minengnengay to tilifi cangra to romi'ami'ad.

是/對，他們天天看電視。

2-4-16



A: Nga'ayay ko romi'ad anini haw? 今天天氣好嗎?

B: Hay, nga'ayay ko romi'ad anini. 是/對，今天天氣很好。

2-5-1



A: Mitiliday kiso haw? 你在讀書嗎?

B: Hay, mitiliday kako. 是的，我在讀書。

2-5-2



A: Mitiliday kiso haw? 你在讀書嗎?

B: Cuwa, micukaay kako. 不，我在畫畫。

2-5-3



A: Mafuti'ay ko fafafiyan a safa iso haw? 你妹妹在睡覺嗎?

B: Hay, mafuti'ay ho cingra. 是的，她在睡覺。

2-5-4



A: Mafuti'ay ko fafahiyan a safa iso haw? 你妹妹在睡覺嗎?

B: Cuwa, makeroay cingra. 不是，她在跳舞。

2-5-5



A: Mihalamay kora wawa haw? 那些孩子在玩耍嗎?

B: Hay, mihalamay kora wawa. 是/對，那些孩子在玩耍。

2-5-6



A: Romadiway cangra haw? 他們在唱歌嗎？

B: Cuwa, mitiliday cangra. 不是，他們在讀書。

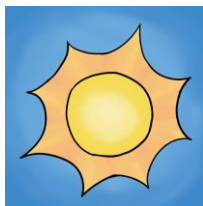
2-5-7



A: Ma'oraday haw? 在下雨嗎？

B: Hay, ma'oraday. 是/對，正在下雨。

2-5-8



A: Ma'oraday haw? 在下雨嗎？

B: Cuwa, mahadakay ko cida! 不，太陽出來了！

2-5-9



A: Marariday kamo miliso' ci fufufan haw? 你們常常去探望祖父嗎？

B: Hay, Malariday kami miliso' ci fufufan. 對，我們常常去探望祖父。

2-5-10



A: Mafana'ay kiso mifaca' to riko' haw? 你會洗衣服嗎？

B: Hay, mafana'ay kako mifaca' to riko'. 會，我會洗衣服。

2-5-11



A: Mafana'ay kora wawa a romadiw haw? 那些孩子會唱歌嗎？

B: Hay, mafana'ay cangra a romadiw. 是，他們很會唱歌。

2-5-12



A: Maolahay kiso a mitilid haw? 你喜歡讀書嗎？

B: Hay, maolahay kako a mitilid. 是/對，我喜歡讀書。

2-5-13



A: Maolahay kora wawa a micuka haw? 那個孩子喜歡畫圖嗎？

B: Hay, maolahay cingra a micuka. 是/對，他很喜歡畫圖。

2-5-14



A: Maolahay kora wawa a romadiw haw? 那些孩子喜歡唱歌嗎？

B: Hay, maolahay cangra a romadiw. 是，他們喜歡唱歌。

2-5-15



A: Maolahay kora wawa a makero haw? 那些孩子喜歡跳舞嗎？

B: Cawa, maolahay cangra a minengneng to tilifi. 不，他們喜歡看電視。

2-5-16



A: Maolahay kora wawa a mihalama haw? 那些孩子喜歡玩耍嗎？

B: Cuwa, maolahay cangra a komaen. 不，他們喜歡吃東西。

第三部份：選擇題(二)

1. 訊息問句(問姓名、關係、數量、地方)

3-1-1A Cima ko ngangan no fafahiyan a kaka ningra? 他姊姊叫甚麼名字?

3-1-1B Cima ko ngangan no fufu ningra? 他祖母叫甚麼名字?

3-1-1C Cima ko ngangan no wina ningra? 他媽媽叫甚麼名字?

3-1-2A Cima kora malitengay? 那個老人是誰?

3-1-2B Cima kora fa'inayan? 那個男人是誰?

3-1-2C Cima kora wawa? 那個小孩是誰?

3-1-3A Pinaay ko konga nora wawa? 這個小孩有幾個地瓜?

3-1-3B Pinaay ko 'asilo nora wawa? 這個小孩有幾個橘子?

3-1-3C Pinaay ko pawli nora wawa? 這個小孩有幾根香蕉?

3-1-4A Pinaay to ko mihecaan no miso? 你幾歲?

3-1-4B Pinaay to ko mihecaan no fa'inayan a kaka iso? 你哥哥幾歲?

3-1-4C Pinaay to ko mihecaan no fafahiyan a safa iso? 你妹妹幾歲?

3-1-5A Icuwaay ko riko' no mita? 我們的衣服在哪裡?

3-1-5B Icuwaay ko payci no mita? 我們的錢在哪裡?

3-1-5C Icuwaay ko dinay no mita? 我們的雨傘在哪裡?

2. 是非問句(肯定/否定; 問職業、關係、動物、植物、物品)

3-2-1A O singsi kiso haw? 你是老師嗎?

3-2-1B O ising kiso haw? 你是醫生嗎?

3-2-1C O mitiliday ho kiso haw? 你是學生嗎?

3-2-2A O fa'inayan a safa iso cingra haw? 他是你弟弟嗎?

3-2-2B O fa'inayan a kaka iso cingra haw? 他是你哥哥嗎?

3-2-2C O widang iso cingra haw? 他是你朋友嗎?

3-2-3A O takora konian haw?? 這是青蛙嗎?

3-2-3B O ekong konian haw? 這是貓頭鷹嗎?

3-2-3C O futing konian haw? 這是魚嗎?

3-2-4A O kafung ako koriraan haw? 那是我的帽子嗎？

3-2-4B O 'axenan ako koriraan haw? 那是我的桌子嗎？

3-2-4C O hana ako koraan haw? 那是我的花嗎？

3-2-5A O kohetingay ko riko' ningra haw? 他的衣服是黑色的嗎？

3-2-5B O kahengangay ko roko' ningra haw? 他的衣服是紅色的嗎？

3-2-5C O kahecalay ko riko' ningra haw? 他的衣服是白色的嗎？

3. 敘述句(單一動詞；肯定/否定)

3-3-1A Marariday cidinay kako. 我常常帶雨傘。

3-3-1B Marariday mifaca' kako. 我常常洗衣服。

3-3-1C Marariday romakat kako. 我常常走路。

3-3-2A 'Aloman ko widang nangra. 他們的朋友很多。

3-3-2B 'Akawangay ko widang nangra. 他們的朋友很高。

3-3-2C Makapahay ko widang nangra. 他們的朋友很漂亮。

3-3-3A 'Amelekay kora fa'inayan. 那個男人很矮。

3-3-3B Malalokay kora fa'inayan. 那個男人很勤勞。

3-3-3C Matokaay kora fa'inayan. 那個男人很懶惰。

3-3-4A Cuwa kapifaca' cingra. 他沒有洗衣服。

3-3-4B Cuwa kapilali'op cingra. 他沒有洗臉。

3-3-4C Cuwa kafuti' cingra. 他沒有睡覺。

3-3-5A Cuwa ka komaen to tali kako. 我沒有在吃芋頭。

3-3-5B Cuwa ka romadiw kako. 我沒有在唱歌。

3-3-5C Cuwa ka pitilid kako. 我沒有在讀書。

4. 祈使句(肯定/否定)

3-4-1A Katomireng! 起立！

3-4-1B kamaro'! 坐下！

3-4-1C kasomowal! 請說！[說說看！]

3-4-2A Picuka! 去畫圖！

3-4-2B Kafuti'! 去睡覺！

3-4-2C Pitilid! 去讀書！

3-4-3A Piliso' to fufu! 去探望祖父！

3-4-3B Karomadiw! 去唱歌！

3-4-3C Kapifaca' to riko'! 去洗衣服！

3-4-4A Aka kasomowal! 別說話！

3-4-4B Aka kaapa! 別遲到！

3-4-4C Aka pipalak! 別浪費！

3-4-5A Aka sakafungen ko kafung ako! 別戴我的帽子！

3-4-5B Aka kaenen ko 'asilo ako! 別吃我的橘子！

3-4-5C Aka alaen ko dinay ako! 別拿我的雨傘！

5. 複雜結構(連動結構、條件結構)

3-5-1A Mafana'ay kako a mifaca'. 我會洗衣服。

3-5-1B Mafana'ay kako a makero. 我會跳舞。

3-5-1C Mafana'ay kako a micuka. 我會畫圖。

3-5-2A Maolahay cingra a mafuti'. 他喜歡睡覺。

3-5-2B Maolahay cingra a mitilid. 他喜歡讀書。

3-5-2C Maolahay cingra a mihalama. 他喜歡玩耍。

3-5-3A Matawalay ningra a cikafung. 她忘了戴帽子。

3-5-3B Matawalay ningra a komaen to cemel. 她忘了吃藥。

3-5-3C Matawalay ningra a cidinay. 她忘了帶雨傘。

3-5-4A Nga'ay kako komaen to 'asilo haw? 我可以吃橘子嗎？

3-5-4B Nga'ay kako minengneng to tilifi haw? 我可以看電視嗎？

3-5-4C Nga'ay kako a mafuti' haw? 我可以睡覺嗎？

3-5-5A Ano masa^sa to ko 'orad i, nga'ay kako a mifuhat to tanameng haw? 如果雨停了，我可以開窗戶嗎？

3-5-5B Ano masa^sa to ko 'orad i, nga'ay kako tayra i lotok haw? 如果雨停了，我可以去山上嗎？

3-5-5C Ano masa^sa to ko 'orad i, nga'ay kako tayra i kongkoan haw? 如果雨停了，我可以去學校嗎？

第四部份：選擇題(三)

1. 身體部位



4-1-1 O mata koni. 這是眼睛。



4-1-2 O tangila koni. 這是耳朵。



4-1-3 O ngoso' koni. 這是鼻子。



4-1-4 O ngoyos koni. 這是嘴巴。



4-1-5 O wadis koni. 這是牙齒。



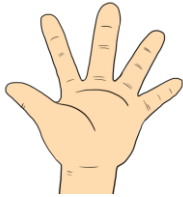
4-1-6 O fongoh koni. 這是頭。



4-1-7 O fukes koni. 這是頭髮。



4-1-8 O laway koni. 這是臉。



4-1-9 O kamay kon. 這是手。



4-1-10 O oo' koni. 這是腳。

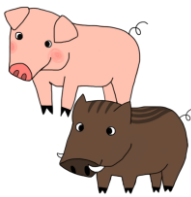
2. 動物



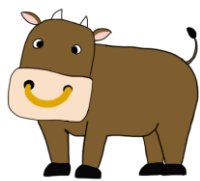
4-2-1 O wacu konian. 這是狗。



4-2-2 O ngiyaw konian. 這是貓。



4-2-3 O diyong konian. 這是豬。



4-2-4 O kolong konia. 這是牛。



4-2-5 O siri konian. 這是羊。



4-2-6 O lotong konian. 這是猴子。



4-2-7 O koko' konian. 這是雞。



4-2-8 O ^edo konian. 這是鼠。



4-2-9 O takora' konian. 這是青蛙。



4-2-10 O ^ekong konian. 這是貓頭鷹。

3. 植(食)物/水果



4-3-1

O hana koraan. 那是花。



4-3-2

O lengos koraan. 那是草。



4-3-3

O kilang koraan. 那是樹。



4-3-4

O papah koraan. 那是葉子。



4-3-5

O konga koraan. 那是地瓜。



4-3-6

O panay koraan. 那是稻子。



4-3-7

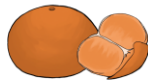
O 'ariray koraan. 那是玉米。

4-3-8



O pawli koraan. 那是香蕉。

4-3-9



O 'asilo koraan. 那是橘子。

4-3-10



O kidafes koraan. 那是番石榴。

4. 物品

4-4-1



O impic koriraan. 那是筆。

4-4-2



O tilid koriraan. 那是書。

4-4-3



O sasipasip koriraan. 那是橡皮擦。

4-4-4



O ^eto koriraan. 那是桌子。



4-4-5

O 'axenan koriraan. 那是椅子。



4-4-6

O payci koriraan. 那是錢。



4-4-7

O riko' koriraan. 那是衣服。



4-4-8

O dinay koriraan. 那是雨傘。



4-4-9

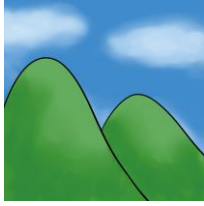
O kafung koriraan. 那是帽子。



4-4-10

O kakoyodan koriraan. 那是揸簍。

5. 山川建築/自然景觀



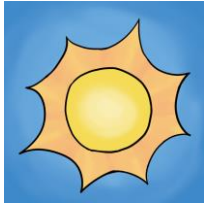
4-5-1 O lotok kora. 那是山。



4-5-2 O loma' kora. 那是房子。



4-5-3 O kongkoan kora. 那是學校。



4-5-4 O cidal kora. 那是太陽。



4-5-5 O fulad kora. 那是月亮。



4-5-6 O fu'is kora. 那是星星。



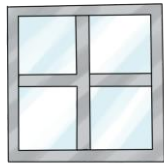
4-5-7 O 'alo kora. 那是溪。



4-5-8 O nanom kora. 那是水。



4-5-9 O fawahan kora. 那是門。



4-5-10 O tanameng kora. 那是窗。

二、口試

第一部份：唸唸看

1-1-1 To'eman to! 天黑了！

1-1-2 Micelemay to ko cidal! 太陽下山了！

1-1-3 Iraay to ko faliyos! 颱風來了！

1-1-4 Ma'oraday to! 下雨了！

1-1-5 Tomelep to ko 'ora! 雨停了！

1-2-1 O pa'aliwacan anini. 今天是星期天。

1-2-2 Fa^edetay anini. 今天很熱。

1-2-3 Cuwa, kasienaw anini. 今天不冷。

1-2-4 Ta'angayay ko 'orad anini. 今天的雨很大。

1-2-5 Ta'angayay ko fali anini. 今天的風也很大。

1-3-1 O laloodan to ano hatini. 現在是夏天。

1-3-2 O laloodan i, adihay to ko faliyos. 夏天時，颱風很多。

1-3-3 'Angongol ko nanom no 'alo. 溪水也很深(多/大)。

1-3-4 O kafalawfawan ho i, marohemay to ko 'asilo. 秋天時，橘子成熟了。

1-3-5 O kasienawan ho i, pangtaay ko nanom no 'alo.

冬天時，溪水很淺(小)。

1-4-1 'Akawangay kona fa'inayan. 這個男人很高。

1-4-2 Makapahay kona fafahiyan. 這個女人很美麗。

1-4-3 Matokaay kona wawa. 這個小孩很懶惰。

1-4-4 lipahakay kona singsi. 這個老師很快樂。

1-4-5 Malalokay kona mitiliday. 這個學生很勤勞。

1-5-1 Kaletengay kora ^eto. 那張桌子很重。

1-5-2 Kahemaway kora 'axenan. 那把椅子很輕。

1-5-3 Ta'angayay kora loma'. 那個房子很大。

1-5-4 Mimingay kora kongkoan. 那個學校很小。

1-5-5 Ki'edaway kora impic. 那支筆很長。

- 1-6-1 Romakatay ci fufu ako to romi'ami'ad. 我祖父天天走路。
- 1-6-2 Mifaca'ay ci fufu ako to romi'ami'a. 我祖母天天洗衣服。
- 1-6-3 Minengnengay to tilifi ci wama ako to romi'ami'ad.
我爸爸天天看電視。
- 1-6-4 Mihawikiday to dinay ci ina ako to romi'ami'ad. 我媽媽天天帶雨傘。
- 1-6-5 Micukaay ci faki ako to romi'ami'ad. 我叔叔天天畫畫。
- 1-7-1 Mafuti'ay ko fa'inayan a kaka ningra. 他哥哥在睡覺。
- 1-7-2 Cikafungay ko fafahiyan a kaka ningra. 他姊姊戴著帽子。
- 1-7-3 Komaenay to tali ko fa'inayan a safa ningra. 他弟弟在吃芋頭。
- 1-7-4 Romadiway ko fafahiyan a safa ningra. 他妹妹在唱歌。
- 1-7-5 Mitiliday ko widang ningra. 他朋友在讀書。
- 1-8-1 Mafuti'ay kiso haw? 你在睡覺嗎?
- 1-8-2 Cikafungay kiso haw? 你戴著帽子嗎?
- 1-8-3 Komaenay kiso to tali haw? 你在吃芋頭嗎?
- 1-8-4 Romadiway kiso haw? 你在唱歌嗎?
- 1-8-5 Mitiliday kiso haw? 你在讀書嗎?
- 1-9-1 Cuwa ka futi' kako. 我沒有在睡覺。
- 1-9-2 Cuwa ka cikafong kako. 我沒有戴著帽子。
- 1-9-3 Cuwa ka komaen to tali kako. 我沒有在吃芋頭。
- 1-9-4 Cuwa ka romadiw kako. 我沒有在唱歌。
- 1-9-5 Cuwa ka pitilid kako. 我沒有在讀書。
- 1-10-1 Ma'iloay kiso cifufuan haw? 你很想念祖母嗎?
- 1-10-2 'Alomanay ko widang ningra haw? 他的朋友很多嗎?
- 1-10-3 Matomes to ko kakoyodan nangra haw? 他們的簍子裝滿了嗎?
- 1-10-4 Itiniay ko kongkoan namo haw? 你們的學校在這裡嗎?
- 1-10-5 Ki'edaway ko fukes nifufu niyam haw? 我們祖母的頭髮很長嗎?

第二部份：簡短對話

- 2-1-1 Nga'ay ho kiso? 你好嗎?
- 2-1-2 Nai cuwaay kiso anini? 你今天從哪裡來?
- 2-1-3 Papinaay ko paro no loma' namo? 你們家有多少人?
- 2-1-4 Mafana'ay kiso somowal tono 'Amis haw? 你會說族語嗎?
- 2-1-5 Marariday kiso somowal tono 'Amis haw? 你常常說族語嗎?

2-2-1 Nga'ayay ko romi'ad anini haw? 你今天好嗎?

2-2-2 Icuwaay kiso ano hatini? 你現在在哪裡?

2-2-3 Papinaay ko salikaka iso? 你有幾個兄弟姊妹?

2-2-4 Maolahay kiso a mitilid haw? 你喜歡讀書嗎?

2-2-5 Ikolto pakafana' kiso to caciyaw no 'Amis haw?

你將來要教族語嗎?

2-3-1 Cima ko ngangan iso? 你叫甚麼名字?

2-3-2 Icuwaay ko loma' namo? 你們家在哪裡?

2-3-3 Pina to ko mihecaan iso? 你幾歲了?

2-3-4 Maolahay kiso somowal to no 'Amis haw? 你喜歡學族語嗎?

2-3-5 Marariday kiso somowal to no 'Amis haw? 你常常說族語嗎?

2-4-1 Nga'ay ho? 你好嗎?

2-4-2 Icuwaay ko kongkoan no miso? 你的學校在哪裡?

2-4-3 Papinaay ko widang iso? 你有幾個朋友?

2-4-4 Marariday kamo malacafay mitilid haw? 你們天天一起讀書嗎?

2-4-5 Marariday kamo somowal to no 'Amis haw? 你們常常說族語嗎?

2-5-1 Cima ko ngangan no miso? 你叫甚麼名字?

2-5-2 Tatalacuwa kiso ano sawni? 你等一下要去哪裡?

2-5-3 Pinaay ko tilifi namo? 你家有幾台電視?

2-5-4 Maolahay kiso minengneng to tilifi haw? 你喜歡看電視嗎?

2-5-5 Pina ko tuki mafuti' kiso to romi'ami'ad? 你每天幾點睡覺?

2-6-1 Nga'ay ho kiso? 你好嗎?

2-6-2 Nai cuwaay kiso anini? 你今天從哪裡來?

2-6-3 Papinaay ko paro no loma' namo? 你們家有多少人?

2-6-4 Mafana'ay somowal to no 'Amis ko wama iso haw?

你爸爸很會說族語嗎?

2-6-5 Mafana'ay ko wama iso pasifana' to sowal no 'Amis haw?

你爸爸會教族語嗎?

2-7-1 Nga'ay ho kiso? 你今天好嗎?

2-7-2 Icuwaay kiso ano hatini? 你現在在哪裡?

2-7-3 Pinaay ko salikaka iso? 你有幾個兄弟姊妹?

2-7-4 Maolahay kamo a romadiw haw? 你們都喜歡唱歌嗎?

2-7-5 Maolahay kamo a makero haw? 你們也喜歡跳舞嗎?

- 2-8-1 Cima ko ngangan iso? 你叫甚麼名字?
- 2-8-2 Icuwaay ko wina iso ano hatini? 你媽媽現在在哪裡?
- 2-8-3 Pinaay to ko mihecaan ningra? 她幾歲了?
- 2-8-4 Marariday ci ina iso somowal to no 'Amis haw?
你媽媽常說族語嗎?
- 2-8-5 Mapolongay kamo a somowal to no 'Amis haw?
你們全家人都說族語嗎?
- 2-9-1 Nga'ay ho kiso? 你好嗎?
- 2-9-2 Icuwaay ca fufu iso ano hatini? 你祖父祖母現在在哪裡?
- 2-9-3 Marariday kiso miliso' ca fufuaan haw? 你常去探望祖父祖母嗎?
- 2-9-4 Mafana'ay ca fufu iso somowal to no 'Amis haw?
你的祖父祖母很會說族語嗎?
- 2-9-5 Mapolongay kamo somowal to no 'Amis haw?
你們全家人都說族語嗎?
- 2-10-1 Cima ko ngangan iso? 你叫甚麼名字?
- 2-10-2 Icuwaay ko kongkoan iso? 你的學校在哪裡?
- 2-10-3 Papinaay ko widang iso? 你有幾個朋友?
- 2-10-4 Maolahay kiso a micuka haw? 你喜歡畫畫嗎?
- 2-10-5 Marariday kiso a micuka haw? 你常常畫畫嗎?

第三部份：看圖說話

1. (提示：我們這一班)



【族語回答範例】

'Aloman ko widang ako, ira ko fa'inayan, ato fafahiyan. mararid kami to romi'ami'ad mitilid, malacafay haca a misalama. nga'ayay ko singsi niyam, marariday cingra misano 'Amis somowal tamiyanan, malacecay haca kami a miraradiw. tadamaolahay kami to singsi niyam.

【中文翻譯】

我有很多朋友，有男生，也有女生。我們天天一起讀書，也一起玩耍。我們的老師很好，她常常和我們一起說族語，也一起唱歌。我們都非常喜歡她(我們的老師)。

2. (提示：我的學校)



【族語回答範例】

O mitiliday ho kako. ingataay no kongkoan ko loma' ako. rakat sanay kako to romi'ami'ad a tayra i kongkoan, romakat haca kako a minokay. ta'angayay ko kongkoan niyam, 'aloman ko kapot, 'aloman haca ko singsi. nga'ayay ko singsi niyam. mikapotay cangra tamiyanan malacecay mitilid, malacecay haca romadiw. mararid kami misano 'Amis a somowal. tadamaolahay kami to kongkoan niyam.

【中文翻譯】

我是學生。我的家在我的學校附近。我天天走路去學校，也走路回家。我們的學校很大，有很多學生，也有很多老師。我們的老師都很好。他們天天和我們一起讀書，也一起唱歌。我們常常說族語。我非常喜歡我的學校。

原住民族語言學習補充教材-句型篇/高中版

發行單位：原住民族委員會

發行地址：242 新北市新莊區中平路 439 號 16 樓

教材編輯：

族 語	方 言	男	女
阿美語	南勢阿美語	李文成	陳明珠
	秀姑巒阿美語	吳明義	鄭菊霞
	海岸阿美語	陳金龍	歐嗨。思娃娜
	馬蘭阿美語	羅福慶	朱珍靜
	恆春阿美語	林光明	楊美妹
泰雅語	賽考利克泰雅語	吳新生	陳香英
	澤敖利泰雅語	斗睿·夏德	彭秀妹
	汶水泰雅語	劉仁善	劉麗玲
	萬大泰雅語	乃德全	張美花
	四季泰雅語	羅立雄	王美珠
	宜蘭澤敖利泰雅語	林光望	卓秋美
賽夏語	賽夏語	風貴芳	高清菊
邵語	邵語	簡史朗	袁嫦娥
賽德克語	都達賽德克語	徐月風	張春美
	德固達雅賽德克語	田明德	黃美玉
	德鹿谷賽德克語	田天助	詹素娥
布農語	卓群布農語	高杰成	田玉香
	卡群布農語	松碧常	撒萊·諾阿南
	丹群布農語	余榮德	江東妹
	巒群布農語	全正文	余貞玉
	郡群布農語	顏明仁	顏雲英
排灣語	東排灣語	戴明雄	葉曉音
	北排灣語	丹耐夫正若	湯賢慧
	中排灣語	廖秋吉	竹嫵·法之山
	南排灣語	高光良	高金玉
魯凱語	東魯凱語	林得次	張小芳
	霧台魯凱語	鍾思錦	柯菊華
	大武魯凱語	賴以恒	杜富菊
	多納魯凱語	郁德芳	洪麗萍
	茂林魯凱語	魏頂上	簡淑惠
	萬山魯凱語	金瑞芳	駱秋香
太魯閣語	太魯閣語	李季生	張素瑞
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	謝宗修	潘秀蘭
鄒語	鄒語	汪幸時	汪朝麗
卑南語	南王卑南語	鄭賢明	鄭玉妹
	知本卑南語	尤二郎	陳金妹
	西群卑南語	張阿信	李芳媚
	建和卑南語	施建忠	洪淨嵐
雅美語	雅美語	廖清福	董瑪女
撒奇萊雅語	撒奇萊雅語	孫生義	蔡宜庭
卡那卡那富語	卡那卡那富語	孔岳中	孔郡廷
拉阿魯哇語	拉阿魯哇語	游仁貴	游淑美